



# Voyages internationaux

## Renseignements préliminaires



Vol. 22, n° 2

### Les prix ne comprennent pas les taxes de vente

Le produit n° 66-001-PIF au catalogue est publié mensuellement sur Internet au coût de 7 \$CAN le numéro ou 59 \$CAN pour un abonnement d'un an. Pour commander les publications de Statistique Canada, veuillez composer le numéro national sans frais : 1 800 267-6677 ou par internet : infostats@statcan.ca

Tableau 1

### Estimation du nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

Moyen de transport	Février			Janvier-Février		
	2005	2006	2006 Variation %	2005	2006	2006 Variation %
<b>Nombre des voyages des non-résidents<sup>1</sup></b>						
Résidents des États-Unis	1 854 779	1 619 703	-12,7	3 566 124	3 248 955	-8,9
Automobile	1 495 400	1 310 117	-12,4	2 879 347	2 646 244	-8,1
Même jour	1 064 211	928 894	-12,7	2 117 722	1 945 093	-8,2
Une nuit ou plus	431 189	381 223	-11,6	761 625	701 151	-7,9
Avion	253 646	223 025	-12,1	481 945	434 648	-9,8
Autocar	83 324	68 979	-17,2	169 517	136 186	-19,7
Train, bateau et autres moyens	22 409	17 582	-21,5	35 315	31 877	-9,7
Résidents de tous les autres pays	209 767	205 730	-1,9	399 192	410 042	2,7
Directement	153 683	146 525	-4,7	283 317	286 539	1,1
Via les États-Unis <sup>2</sup>	56 084	59 205	5,6	115 875	123 503	6,6
<b>Total non résidents</b>	<b>2 064 546</b>	<b>1 825 433</b>	<b>-11,6</b>	<b>3 965 316</b>	<b>3 658 997</b>	<b>-7,7</b>
<b>Nombre des voyages des résidents du Canada<sup>1</sup></b>						
Revenant des États-Unis	2 493 474	2 519 537	1,0	5 042 371	5 377 168	6,6
Automobile	1 909 331	1 919 365	0,5	3 864 626	4 128 905	6,8
Même jour	1 502 191	1 509 455	0,5	3 006 365	3 199 104	6,4
Une nuit ou plus	407 140	409 910	0,7	858 261	929 801	8,3
Avion	471 320	504 747	7,1	953 953	1 030 441	8,0
Autocar	95 592	79 034	-17,3	191 837	183 979	-4,1
Train, bateau et autres moyens	17 231	16 391	-4,9	31 955	33 843	5,9
Revenant de tous les autres pays	609 136	651 715	7,0	1 352 328	1 419 907	5,0
Directement	511 189	544 643	6,5	1 137 551	1 179 979	3,7
Via les États-Unis <sup>2</sup>	97 947	107 072	9,3	214 777	239 928	11,7
<b>Total résidents</b>	<b>3 102 610</b>	<b>3 171 252</b>	<b>2,2</b>	<b>6 394 699</b>	<b>6 797 075</b>	<b>6,3</b>
<b>Total<sup>1</sup></b>	<b>5 167 156</b>	<b>4 996 685</b>	<b>-3,3</b>	<b>10 360 015</b>	<b>10 456 072</b>	<b>0,9</b>

1. Ne comprend pas les immigrants, les anciens résidents, les militaires, les diplomates et les membres d'équipage.

2. Voyageurs entrant ou rentrant en passant par les États-Unis.

Source : Rapports des entrées et des rentrées des bureaux de l'Agence des services frontaliers du Canada.

Culture, tourisme et Centre de la statistique de l'éducation  
Section des voyages internationaux

Avril 2006

Tous droits réservés. L'utilisation de ce produit est limitée au détenteur de licence et à ses employés. Le produit ne peut être reproduit et transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence.

Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication de résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit de données dans ces documents. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6.



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

Tableau 2

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Février												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2005	...	...	0	7 158	76 596	209 356	6 397	1 565	4 357	124 333	1 427	431 189
2006	...	...	0	7 355	66 619	184 188	5 871	1 698	3 434	110 837	1 221	381 223
Pourcentage	...	...	...	2,8	-13,0	-12,0	-8,2	8,5	-21,2	-10,9	-14,4	-11,6
Autres qu'automobile												
2005	342	0	2 182	2 496	57 472	131 030	3 709	851	32 226	63 898	335	294 541
2006	277	0	2 205	2 028	47 123	114 454	3 928	1 083	22 375	57 271	280	251 024
Pourcentage	-19,0	...	1,1	-18,8	-18,0	-12,7	5,9	27,3	-30,6	-10,4	-16,4	-14,8
<b>Total</b>												
2005	342	0	2 182	9 654	134 068	340 386	10 106	2 416	36 583	188 231	1 762	725 730
2006	277	0	2 205	9 383	113 742	298 642	9 799	2 781	25 809	168 108	1 501	632 247
Pourcentage	-19,0	...	1,1	-2,8	-15,2	-12,3	-3,0	15,1	-29,5	-10,7	-14,8	-12,9
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2005	2 065	0	1 022	89	40 008	67 819	540	107	20 363	75 066	121	207 200
2006	2 743	0	1 068	78	41 525	70 829	410	61	16 150	69 832	125	202 821
Pourcentage	32,8	...	4,5	-12,4	3,8	4,4	-24,1	-43,0	-20,7	-7,0	3,3	-2,1
<b>Total</b>												
2005	<b>2 407</b>	<b>0</b>	<b>3 204</b>	<b>9 743</b>	<b>174 076</b>	<b>408 205</b>	<b>10 646</b>	<b>2 523</b>	<b>56 946</b>	<b>263 297</b>	<b>1 883</b>	<b>932 930</b>
2006	<b>3 020</b>	<b>0</b>	<b>3 273</b>	<b>9 461</b>	<b>155 267</b>	<b>369 471</b>	<b>10 209</b>	<b>2 842</b>	<b>41 959</b>	<b>237 940</b>	<b>1 626</b>	<b>835 068</b>
Pourcentage	<b>25,5</b>	<b>...</b>	<b>2,2</b>	<b>-2,9</b>	<b>-10,8</b>	<b>-9,5</b>	<b>-4,1</b>	<b>12,6</b>	<b>-26,3</b>	<b>-9,6</b>	<b>-13,6</b>	<b>-10,5</b>
Janvier-Février												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2005	...	...	0	13 111	128 566	374 017	11 645	2 794	7 871	220 999	2 622	761 625
2006	...	...	0	13 293	114 346	346 199	10 975	3 204	6 927	203 816	2 391	701 151
Pourcentage	...	...	...	1,4	-11,1	-7,4	-5,8	14,7	-12,0	-7,8	-8,8	-7,9
Autres qu'automobile												
2005	799	7	4 309	3 578	104 209	248 032	7 093	1 817	55 482	123 742	367	549 435
2006	479	1	4 121	3 218	88 531	230 554	7 485	2 155	42 346	107 131	303	486 324
Pourcentage	-40,1	-85,7	-4,4	-10,1	-15,0	-7,0	5,5	18,6	-23,7	-13,4	-17,4	-11,5
<b>Total</b>												
2005	799	7	4 309	16 689	232 775	622 049	18 738	4 611	63 353	344 741	2 989	1 311 060
2006	479	1	4 121	16 511	202 877	576 753	18 460	5 359	49 273	310 947	2 694	1 187 475
Pourcentage	-40,1	-85,7	-4,4	-1,1	-12,8	-7,3	-1,5	16,2	-22,2	-9,8	-9,9	-9,4
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2005	3 946	0	1 997	218	71 824	130 903	980	204	36 235	146 141	224	392 672
2006	5 801	0	1 927	144	75 172	146 279	823	168	34 307	139 320	202	404 143
Pourcentage	47,0	...	-3,5	-33,9	4,7	11,7	-16,0	-17,6	-5,3	-4,7	-9,8	2,9
<b>Total</b>												
2005	<b>4 745</b>	<b>7</b>	<b>6 306</b>	<b>16 907</b>	<b>304 599</b>	<b>752 952</b>	<b>19 718</b>	<b>4 815</b>	<b>99 588</b>	<b>490 882</b>	<b>3 213</b>	<b>1 703 732</b>
2006	<b>6 280</b>	<b>1</b>	<b>6 048</b>	<b>16 655</b>	<b>278 049</b>	<b>723 032</b>	<b>19 283</b>	<b>5 527</b>	<b>83 580</b>	<b>450 267</b>	<b>2 896</b>	<b>1 591 618</b>
Pourcentage	<b>32,3</b>	<b>-85,7</b>	<b>-4,1</b>	<b>-1,5</b>	<b>-8,7</b>	<b>-4,0</b>	<b>-2,2</b>	<b>14,8</b>	<b>-16,1</b>	<b>-8,3</b>	<b>-9,9</b>	<b>-6,6</b>

1. Ne comprend pas les voyageurs du même jour entrant par voie terrestre via les États-Unis.  
... n'ayant pas lieu de figurer.

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Tableau 3

## Estimation du nombre de voyages au Canada des résidents de pays autres que les États-Unis

Pays de résidence	Février			Janvier-Février		
	2005	2006	2006	2005	2006	2006
			Variation			Variation
			%			%
<b>Europe, total</b>	113 924	108 684	-4,6	205 116	203 642	-0,7
Belgique	2 117	2 106	-0,5	3 755	3 824	1,8
Danemark	1 221	1 199	-1,8	2 190	2 457	12,2
France	22 460	22 582	0,5	38 861	40 049	3,1
Allemagne	11 904	11 732	-1,4	22 559	22 538	-0,1
Grèce	631	525	-16,8	1 258	1 100	-12,6
Italie	3 216	2 941	-8,6	7 368	6 075	-17,5
Pays-Bas	4 240	3 904	-7,9	7 781	7 692	-1,1
Portugal	726	851	17,2	1 299	1 541	18,6
Espagne	1 408	1 491	5,9	2 596	2 770	6,7
Suède	2 218	1 931	-12,9	3 927	3 843	-2,1
Suisse	3 927	3 759	-4,3	7 286	6 976	-4,3
Royaume-Uni	49 787	44 569	-10,5	86 771	81 829	-5,7
Autre Europe	10 069	11 094	10,2	19 465	22 948	17,9
<b>Afrique, total</b>	<b>2 435</b>	<b>2 792</b>	<b>14,7</b>	<b>5 521</b>	<b>6 709</b>	<b>21,5</b>
<b>Asie, total</b>	<b>63 875</b>	<b>62 823</b>	<b>-1,6</b>	<b>122 050</b>	<b>128 494</b>	<b>5,3</b>
Chine	5 273	6 097	15,6	11 609	13 006	12,0
Hong-Kong	8 494	5 668	-33,3	13 584	12 777	-5,9
Inde	3 026	3 960	30,9	6 301	8 489	34,7
Israël	3 745	3 684	-1,6	7 027	6 740	-4,1
Japon	21 879	21 303	-2,6	38 675	39 020	0,9
Malaisie	258	275	6,6	531	669	26,0
Philippines	2 018	2 685	33,1	3 883	5 046	30,0
Singapour	1 008	776	-23,0	1 897	1 692	-10,8
Corée du sud	9 290	10 281	10,7	21 766	22 851	5,0
Taiwan	5 707	4 469	-21,7	9 775	9 882	1,1
Autre Asie	3 177	3 625	14,1	7 002	8 322	18,9
<b>Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes, total</b>	<b>12 877</b>	<b>14 734</b>	<b>14,4</b>	<b>25 695</b>	<b>31 214</b>	<b>21,5</b>
Jamaïque	659	771	17,0	1 157	1 489	28,7
Mexique	6 466	7 850	21,4	13 427	17 398	29,6
Trinité-et-Tobago	766	806	5,2	1 303	1 608	23,4
Autre Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes	4 986	5 307	6,4	9 808	10 719	9,3
<b>Amérique du Sud, total</b>	<b>5 708</b>	<b>6 906</b>	<b>21,0</b>	<b>13 157</b>	<b>15 248</b>	<b>15,9</b>
Brésil	3 192	3 867	21,1	7 553	8 702	15,2
Autre Amérique du Sud	2 516	3 039	20,8	5 604	6 546	16,8
<b>Océanie et autres Îles de l'Océanie, total</b>	<b>10 948</b>	<b>9 791</b>	<b>-10,6</b>	<b>27 653</b>	<b>24 735</b>	<b>-10,6</b>
Australie	9 307	8 237	-11,5	24 108	21 056	-12,7
Nouvelle-Zélande	1 551	1 372	-11,5	3 313	3 389	2,3
Autre Océanie	90	182	102,2	232	290	25,0
<b>Total des voyageurs non résidents de pays autres que les États-Unis</b>	<b>209 767</b>	<b>205 730</b>	<b>-1,9</b>	<b>399 192</b>	<b>410 042</b>	<b>2,7</b>

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136. Les normes de services sont aussi publiées dans le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sous À propos de Statistique Canada > Offrir des services aux Canadiens.

Tableau 4

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Février												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2005	...	...	0	10 872	54 998	213 650	22 192	6 976	15 131	82 986	335	407 140
2006	...	...	0	11 579	52 605	217 207	24 166	7 415	15 636	81 038	264	409 910
Pourcentage	...	...	...	6,5	-4,4	1,7	8,9	6,3	3,3	-2,3	-21,2	0,7
Autres qu'automobile												
2005	176	3	5 774	1 085	76 192	264 280	16 758	5 596	56 741	88 492	212	515 309
2006	226	13	4 361	1 361	82 599	264 750	16 173	4 210	69 898	99 513	275	543 379
Pourcentage	28,4	333,3	-24,5	25,4	8,4	0,2	-3,5	-24,8	23,2	12,5	29,7	5,4
<b>Total</b>												
2005	176	3	5 774	11 957	131 190	477 930	38 950	12 572	71 872	171 478	547	922 449
2006	226	13	4 361	12 940	135 204	481 957	40 339	11 625	85 534	180 551	539	953 289
Pourcentage	28,4	333,3	-24,5	8,2	3,1	0,8	3,6	-7,5	19,0	5,3	-1,5	3,3
<b>Autres pays</b>												
2005	1 916	0	9 320	648	133 946	294 949	18 396	8 694	47 069	94 164	34	609 136
2006	2 413	0	7 747	587	137 031	323 297	17 536	9 970	51 078	102 042	14	651 715
Pourcentage	25,9	...	-16,9	-9,4	2,3	9,6	-4,7	14,7	8,5	8,4	-58,8	7,0
<b>Total</b>												
2005	<b>2 092</b>	<b>3</b>	<b>15 094</b>	<b>12 605</b>	<b>265 136</b>	<b>772 879</b>	<b>57 346</b>	<b>21 266</b>	<b>118 941</b>	<b>265 642</b>	<b>581</b>	<b>1 531 585</b>
2006	<b>2 639</b>	<b>13</b>	<b>12 108</b>	<b>13 527</b>	<b>272 235</b>	<b>805 254</b>	<b>57 875</b>	<b>21 595</b>	<b>136 612</b>	<b>282 593</b>	<b>553</b>	<b>1 605 004</b>
Pourcentage	<b>26,1</b>	<b>333,3</b>	<b>-19,8</b>	<b>7,3</b>	<b>2,7</b>	<b>4,2</b>	<b>0,9</b>	<b>1,5</b>	<b>14,9</b>	<b>6,4</b>	<b>-4,8</b>	<b>4,8</b>
Janvier-Février												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2005	...	...	0	21 991	134 308	443 647	46 118	12 986	28 398	170 237	576	858 261
2006	...	...	0	24 842	136 585	498 076	51 433	14 397	30 793	173 052	623	929 801
Pourcentage	...	...	...	13,0	1,7	12,3	11,5	10,9	8,4	1,7	8,2	8,3
Autres qu'automobile												
2005	416	5	10 697	2 230	167 177	518 578	30 991	10 161	114 892	183 203	316	1 038 666
2006	467	17	8 817	2 621	182 032	537 801	29 912	8 043	141 473	195 473	319	1 106 975
Pourcentage	12,3	240,0	-17,6	17,5	8,9	3,7	-3,5	-20,8	23,1	6,7	0,9	6,6
<b>Total</b>												
2005	416	5	10 697	24 221	301 485	962 225	77 109	23 147	143 290	353 440	892	1 896 927
2006	467	17	8 817	27 463	318 617	1 035 877	81 345	22 440	172 266	368 525	942	2 036 776
Pourcentage	12,3	240,0	-17,6	13,4	5,7	7,7	5,5	-3,1	20,2	4,3	5,6	7,4
<b>Autres pays</b>												
2005	4 331	0	13 020	726	301 216	651 837	37 924	17 084	104 412	221 717	61	1 352 328
2006	4 910	0	11 065	663	302 945	700 277	33 250	19 622	110 484	236 676	15	1 419 907
Pourcentage	13,4	...	-15,0	-8,7	0,6	7,4	-12,3	14,9	5,8	6,7	-75,4	5,0
<b>Total</b>												
2005	<b>4 747</b>	<b>5</b>	<b>23 717</b>	<b>24 947</b>	<b>602 701</b>	<b>1 614 062</b>	<b>115 033</b>	<b>40 231</b>	<b>247 702</b>	<b>575 157</b>	<b>953</b>	<b>3 249 255</b>
2006	<b>5 377</b>	<b>17</b>	<b>19 882</b>	<b>28 126</b>	<b>621 562</b>	<b>1 736 154</b>	<b>114 595</b>	<b>42 062</b>	<b>282 750</b>	<b>605 201</b>	<b>957</b>	<b>3 456 683</b>
Pourcentage	<b>13,3</b>	<b>240,0</b>	<b>-16,2</b>	<b>12,7</b>	<b>3,1</b>	<b>7,6</b>	<b>-0,4</b>	<b>4,6</b>	<b>14,1</b>	<b>5,2</b>	<b>0,4</b>	<b>6,4</b>

... n'ayant pas lieu de figurer.